

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ**

**Методические рекомендации к выполнению заданий  
Межрегиональной олимпиады школьников  
“Высшая проба”  
по японскому языку  
для учащихся 11 классов**

**Москва  
2021**

## Методические рекомендации к выполнению заданий и разбор заданий:

Типы заданий, количество баллов, рекомендованное время на выполнение каждого из заданий.

Учащимся рекомендуется следить за временем при выполнении заданий.

Номер задания	Тип задания	Количество баллов за каждое задание (или часть задания)	Максимальное количество баллов ( в сумме)	Примерное время на выполнение заданий
1-2	Фонетика	2	4	5 мин
3-7	Иероглифика	1	16	10 мин
8	Лексика	1	4	15мин
9-12	Лексика	1	16	
13	Лексика	1	4	
14	Лексика	1	4	
15-20	Грамматика	1	18	20 мин
21	Грамматика	1	2	25 мин
22	Понимание текста	1	6	
23	Понимание текста	1	5	
24-25	Понимание текста	1	5	
26-29	Страноведение	1	12	15 мин
30	Страноведение	1	4	
			100	<b>90 мин</b>

**Задания 1-2** относятся к разделу «Фонетика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся фонетической компетенции.

В заданиях 1-2 учащимся предлагается написать кириллицей транскрипцию японского слова и слоговой азбукой – слово, записанное кириллицей. В обоих заданиях используется общепринятая транскрипционная система Поливанова Е. Д. Учащиеся демонстрируют знание особенностей транскрибирования слогов японской азбуки, а также понимание структуры японского слога.

**Задания 3-7** относятся к разделу «Иероглифика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся иероглифической и лексико-иероглифической компетенций.

В заданиях 3-7 учащиеся демонстрируют знание основ японского иероглифического письма: правила написания и прочтения иероглифических знаков, а также умение толковать семантическую сторону иероглифического знака и корректно ее интерпретировать в зависимости от контекста.

**Задания 8-14** относятся к разделу «Лексика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся лексической компетенции.

**В задании 8** учащимся предлагается определить лишнее слово в каждом из четырех рядов слов. Выполнение задания требует знания слов по разным тематикам, например: транспорт, виды спорта, одежда, мебель, погода, еда и т.п.

**В заданиях 9-12** проверяется знание лексики повседневного употребления: существительные, глаголы, предикативные и полупредикативные прилагательные, наречия и др. При этом лексические единицы записаны как слоговыми азбуками, так и иероглифами. В некоторых заданиях к словам, записанным иероглифами, даются фонетические подсказки, например: 世話 (せわ) . Это сделано в тех случаях, когда учащиеся могут догадаться о значении слова только по иероглифическому компоненту или наоборот, они владеют фонетической формой слова и незнакомы с его иероглифической записью.

**В задании 13** учащимся предлагается подобрать к предложенным словам антонимы, синонимы или вежливые эквиваленты. Выполнение задания требует определенного уровня лингвистической интуиции: возможно, сначала подобрать знакомые пары слов, а потом догадаться о значении слов, не известных учащимся.

**В задании 14** ученикам предлагается соотнести обиходные выражения с ситуациями их повседневного употребления, например: речевые формулы, употребляемые при извинении すみません или во время встречи после долгой разлуки おひさしぶりですね.

**Задания 15-21** относятся к разделу «Грамматика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся грамматической компетенции.

**В заданиях 15-20** учащимся необходимо заполнить пропуски грамматическими показателями и конструкциями из предложенного списка. При этом в списке есть лишние ответы. В задании проверяется умение узнавать лексико-грамматические единицы и правильно их использовать. Для выполнения задания требуется знание системы падежных показателей, частиц, союзов, вспомогательных глаголов; грамматических форм различных частей речи; форм вежливости и вежливых эквивалентов; грамматических конструкций долженствования, побуждения, сравнения, и т.п.

**В задании 21** учащимся необходимо определить, какие из данных предложений грамматически верны. В задании проверяется знание не только грамматических форм и конструкций, но также понимание синтаксической структуры предложения и логических связей между элементами предложения.

**Задания 22-25** относятся к разделу «Понимание текста» и предполагают

проверку степени сформированности у учащихся первичных навыков аналитического чтения. В частности, проверяются умения определять основную и второстепенную информацию в тексте, умения содержательного анализа текста, умения проследить логику повествования, понимание структуры текстов различных типов. В заданиях представлены тексты различных типов речи: описания, повествования, рассуждения, а также тексты в формате объявления, рекламы, расписания, письма, блога т. п.

**Задание 22** предполагает понимание логики построения текстов различных типов и жанров. Учащимся предлагается расположить предложения так, чтобы получился логически связанный текст или диалог.

Используя известные слова и выражения как ключевые маркеры, учащиеся могут выстроить текст даже при наличии в нем достаточного количества незнакомой лексики, что будет свидетельствовать о наличии у них языковой интуиции.

**В задании 23** предлагается прочитать текст и определить, соответствуют ли указанные ниже утверждения содержанию текстов или нет, а также возможен вариант ответа: «В тексте не сказано».

**В заданиях 24-25** предлагается прочитать текст и ответить на вопрос. Вопрос предполагает несколько верных ответов. В тексте 25 проверяется навыки работы с визуальной информацией или аутентичными текстами.

**Задания 26-30** относятся к разделу «Страноведение», и предполагают проверку степени сформированности у учащихся социокультурной и социолингвистической компетенций.

**В заданиях 26-29** необходимо ответить на вопросы страноведческого характера. Тематика вопросов представлена в Перечне и содержании тем олимпиады. Вопросы предполагают несколько верных ответов (от двух до четырех), Определенная сложность заключается в том, что в некоторых заданиях вопрос задан на японском языке.

**В задании 30** студентам предлагается установить взаимно однозначное соответствие между двумя группами названий, имен, понятий, объектов и т. д., относящихся к темам раздела «Страноведение». В задании может быть представлена визуальная информация: фото, изображения, карты и т. д.

### **Рекомендуемая литература:**

1. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. (в двух томах) М., Московский лицей, 2001.
2. GENKI: an integrated course in elementary Japanese / E. Banno, Y. Ikeda, Y. Ohno, et al.. – 2nd ed. – Tokyo: The Japan Times, 2013 (или более поздние издания).

3. Marugoto: Japanese language and culture. Coursebook for communicative language activities. Tokyo: Sanshusha, 2013
4. Танака Ё., Макино А., Сигэкава А., Микогами К., Кога Т., Исии Т. и др. Минна-но нихонго сёкю: (Японский язык для всех: начальный уровень). Токио: 3A Corporation, 2001.
5. Мияги С., Оота Ё., Сибата М., Макино К., Мицуи А. Майнити-но кикитори годзю: нити. Сёкю: нихонго тё:кай рэнсю:. (Ежедневное аудирование на 50 дней (в двух частях). Упражнения на слушание и понимание для начинающих изучать японский язык). Токио: Бондзинся, 1998.
6. История Японии: Учебник для студентов вузов / Под ред. Д. В. Стрельцова. М.: Издательство «Аспект Пресс», 2018
7. Япония от А до Я. Энциклопедия. М., РИП-Холдинг, 2012 г.
8. Японское общество: изменяющееся и неизменное / Рук.проекта Э.В.Молодякова.- М., АИРО-XXI.2014
9. Игнатович А. Н. Чайное действо. М., 1997.
10. Иофан Н. А. Культура древней Японии. М., 1974.
11. Иэнага Сабуро. История японской культуры. М., 1972.
12. Конрад Н. И. Очерк истории культуры средневековой Японии VII-XVI вв. М., 1980.
13. Конрад Н. И. Японская литература в образах и очерках. М., 1991.
14. Мещеряков А.Н. Древняя Япония. Буддизм и синтоизм. М., 1987.
15. Мещеряков А.Н. Герои, творцы и хранители японской старины. М., 1988.
16. Мещеряков А.Н. Книга японских символов. Книга японских обыкновений. М.: Наталис, 2003
17. Овчинников В.В. Ветка сакуры. Рассказ о том, что за люди японцы. М., 2005
18. Пронников В.А. Ладанов И.Д. Японцы. Этнографические очерки. М., 1985.
19. Человек и мир в японской культуре. Сб. ст. М., 1985.
20. Японская поэзия Серебряного века: Танка, хайку, киндайси / Пер. с яп. А.Долина.— СПб.:Азбука-классика, 2008.

### **Интернет-ресурсы**

1. Новостной сайт nippon.com. Современный взгляд на Японию  
URL: <https://www.nippon.com/ru/>
2. Ежеквартальный веб-журнал NIPPONIA  
URL: <https://web-japan.org/nipponia/archives/ru/index.html>
3. Веб-журнал niponica  
URL: [https://web-japan.org/niponica/index\\_ru.html](https://web-japan.org/niponica/index_ru.html)
4. Веб-сайт «Загадочная Япония»  
URL: <http://leit.ru/>

5. Учебное пособие IRODORI  
URL: <https://www.irodori.jp/en/index.html>
6. Учебное пособие Erin's Challenge! Can Speak Japanese  
URL: <https://www.erin.jp/en/>

**Техническое оснащение:**

**Для выполнения олимпиады необходим компьютер, поддерживающий японский шрифт!**